

# Informacje dodatkowe dla osób biorących udział w badaniu

## Informacje o badaniu FinMONIK

Organizatorem badania FinMONIK jest Zakład Zdrowia i Opieki Społecznej (*Terveyden ja hyvinvoinnin laitos, THL*). Do udziału w badaniu wybrano losowo 13600 osób, które urodziły się za granicą, mając oboje rodziców cudzoziemców. Twoje dane zostały pobrane z banku danych Urzędu Stanu Cywilnego (*Väestörekisterikeskus*).

Celem badania jest zebranie wiarygodnych informacji o stanie zdrowia, dobrobycie, zdolności do pracy i funkcjonowania, korzystaniu z usług i doświadczeń z tym związanych od osób obcego pochodzenia. Dodatkowo zbierane są informacje o zatrudnieniu i możliwych przeszkodach związanych ze znalezieniem pracy oraz o potencjalnych przypadkach dyskryminacji. Informacje te pozwolą promować możliwości zatrudnienia i funkcjonowania ludności obcego pochodzenia, a także usprawnić świadczenie usług socjalnych i usług opieki zdrowotnej.

Badanie finansowane jest przez Ministerstwo Pracy i Gospodarki (*Työ- ja elinkeinoministeriö, TEM*), gminy oraz Fundusz Azylu, Migracji i Integracji UE (*FAMI*). Zebrane informacje są niezbędne do promowania zdrowia i dobrobytu oraz usprawniania usług i obserwacji procesu integracyjnego. Wyniki zostaną ogłoszone w roku 2019.

## Twoje odpowiedzi są ważne i poufne

Na wszystkich etapach badania udzielone przez Ciebie dane będą przetwarzane w sposób poufny i w zgodzie z ustawą o ochronie danych osobowych. W żadnych plikach dotyczących badania i statystykach nie są widoczne dane osobowe — stosuje się do nich oddzielny numer badawczy. Rozpoznanie Twojej tożsamości w oparciu o zebrane informacje jest niemożliwe. Nie jest także możliwe rozpoznanie podanych przez Ciebie informacji ani Twojej tożsamości na podstawie wyników badania. Personel badawczy objęty jest ustawowym obowiązkiem nieujawniania danych. Oryginalne materiały badawcze będą przechowywane w Zakładzie Zdrowia i Opieki Społecznej (*Terveyden ja hyvinvoinnin laitos*). Nie będzie miało miejsca regularne ujawnianie Twoich informacji, a Twoje dane nigdy nie zostaną ujawnione poza obszarem UE lub EOG.

Możesz zrezygnować z udziału w badaniu w każdej chwili, zgłaszając swoją decyzję odpowiedzialnemu członkowi zespołu badawczego lub jego kierownikowi, których dane kontaktowe znajdują się w niniejszym piśmie.

## Łączenie danych w rejestrach

**Za Twoją zgodą** wyniki Twojego badania można połączyć z danymi pochodzącymi z różnych rejestrów takich instytucji, jak: fiński Zakład Zdrowia i Opieki Społecznej (*Terveyden ja hyvinvoinnin laitos*) (informacje o leczeniu chorób, wizytach w przychodni oraz dokonanych zabiegach), fiński Zakład Ubezpieczeń Społecznych (*Kansaneläkelaitos*) (informacje o wypłaconych zasiłkach i refundacjach), fiński Urząd Statystyczny (*Tilastokeskus*) (informacje o wykształceniu i zawodzie, statusie społeczno-ekonomicznym oraz przyczynach śmierci), fińskie Centrum Zabezpieczeń Emerytalnych (*Eläketurvakeskus*) (informacje o emeryturze, rehabilitacji i stosunku pracy), fiński Urząd Podatkowy (*Verohallinto*) (informacje podatkowe), fiński Urząd Stanu Cywilnego (*Väestörekisterikeskus*) (imię i nazwisko, data i miejsce urodzenia, dane adresowe, płeć, stan cywilny, język ojczysty, obywatelstwo) i fińskie Ministerstwo Pracy i Gospodarki (*Työ- ja elinkeinoministeriö*) (informacje o zatrudnieniu i działaniach związanych z zatrudnieniem). W celu łączenia danych do każdego z właścicieli rejestrów występuje się z oddzielną prośbą o zgodę.

Dane z rejestrów dołączane za Twoją zgodą do danych badania FinMONIK:

Rejestr	Dane
<b>THL (Zakład Zdrowia i Opieki Społecznej)</b>	Dane rejestru opieki zdrowotnej dot. leczenia / wypisów ze szpitala (HILMO, okres 1994–2023), np. diagnozy i wykonane zabiegi; dane rejestru dot. wizyt w ramach podstawowej opieki zdrowotnej (AvoHilmo, okres 2011–2023); dane fińskiego rejestru dot. raka na temat zdiagnozowanych nowotworów (okres 1953–2023); dane rejestru dot. powszechnych badań przesiewowych (dla kobiet uczestniczących w FinMONIK, okres 2004–2023), np. czy osoba uczestniczyła w badaniu przesiewowym odnośnie do chorób nowotworowych; dane rejestru dot. urodzeń (okres 1987–2023), np. rok urodzenia dziecka oraz dane związane z obserwacją w okresie ciąży; dane rejestru dot. przerwania ciąży (okres 1983–2023), np. dane o zabiegach przerwania ciąży i sterylizacji oraz lata ich wykonania; dane rejestru dot. sterylizacji (okres 1987–2023); dane rejestru dot. chorób zakaźnych (okres 1980–2023), np. dane o HIV, wirusowym zapaleniu wątroby typu A, B i C, syfilisie, malarii i gruźlicy; dane rejestru dot. pomocy społecznej (okres 2006–2023).
<b>Tilastokeskus (Urząd Statystyczny)</b>	Dane dot. wykształcenia, szkoleń i zawodu, statusu społeczno-ekonomicznego, przyczyn śmierci (okres 2010-2023).
<b>KELA (Zakład Ubezpieczeń Społecznych)</b>	Dane dot. ubezpieczeń, zasiłków dla niepełnosprawnych, zasiłków opiekuńczych dla osób na emeryturze lub rencie; dane o rehabilitacji; dane z rejestru dot. refundacji leków; dane z rejestru dot. leków na receptę, które są stosowane w leczeniu najbardziej powszechnych chorób przewlekłych; dane z rejestru dot. zasiłków chorobowych, okresów ich wypłacania oraz ich powodów (okres 2010–2023).
<b>VRK (Urząd Stanu Cywilnego)</b>	Stan cywilny, historia stanu małżeńskiego, inne osoby zamieszkujące lokal, liczba wszystkich mieszkańców lokalu, liczba nieletnich w lokalu (okres 2010–2023).
<b>TEM (Ministerstwo Pracy i Gospodarki)</b>	Dane dot. bezrobocia (kody zatrudnienia osoby poszukującej pracy i powiązane zmiany); dane związane z osobą poszukującą pracy (dane podstawowe, wykształcenie, diagnozy) i dane dot. zatrudnienia (szkolenia zawodowe, stanowiska poszukiwane przez osobę, staże, oceny zdolności do pracy) i powiązane zmiany (okres 2010–2023).